

ARIUS

YDP-C71

Podręcznik użytkownika

Brugervejledning

Bruksanvisning

Ръководство на потребителя

POLSKI

DANSK

SVENSKA

БЪЛГАРСКИ

Informacje dotyczące montażu statywu instrumentu znajdują się w instrukcji na końcu niniejszego podręcznika.

WAŻNE — Sprawdź napięcie —

Należy sprawdzić, czy napięcie w gniazdku elektrycznym odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej, znajdującej się na spodzie instrumentu. W niektórych regionach na spodniej płycie instrumentu, obok wejścia przewodu zasilającego może znajdować się przełącznik napięcia. Należy sprawdzić, czy przełącznik ustawiony jest zgodnie z napięciem w lokalnej sieci energetycznej. Przełącznik napięcia jest fabrycznie ustawiony na wartość 240 V. Aby zmienić to ustawienie, należy przy użyciu śrubokrętu płaskiego obrócić pokrętkę przełącznika tak, aby odpowiednia wartość napięcia była wskazywana przez znacznik na obudowie instrumentu.

Oplysninger om samling af keyboardstativet findes i instruktionerne sidst i denne brugervejledning.

VIGTIGT! — Kontrollér din strømforsyning —

Kontrollér, at den lokale netspænding svarer til den spænding, der er angivet på typeskiltet på bundpladen. I nogle områder kan instrumentet være leveret med en spændingsvælger, der er placeret på keyboardets bundplade tæt på strømkablet. Kontrollér, at spændingsvælgeren er indstillet til den netspænding, der findes i dit område. Spændingsvælgeren er indstillet til 240 V, når enheden leveres. Skift indstillingen ved at dreje vælgeren med en flad skruetrækker, så den korrekte spænding står ud for pilen på panelet.

Information om hur du monterar klaviaturstativet finns i anvisningarna i slutet av denna bruksanvisning.

VIKTIGT — Kontrollera strömförsörjningen —

Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med det voltal som finns angivet på namnplåten på undersidan. I en del länder kan instrumentet vara försett med en spänningsomkopplare nära nätkabeln på undersidan av klaviaturdelen. Se till att spänningsomkopplaren är rätt inställd. Enheten levereras med spänningsomkopplaren inställd på 240 V.

Om du behöver ändra inställningen vrid du fingerskivan med hjälp av en spårskruvmejsel tills korrekt spänning visas bredvid pekaren på panelen.

За информация относно сглобяването на поставката на клавиатурата вж. инструкциите в края на това ръководство.

ВАЖНО — Проверка на захранването —

Уверете се, че напрежението на променливотоковата електрическа мрежа във вашата област отговаря на напрежението, указано на пластината с името на долния панел. В някои региони селекторът за напрежение може да се намира на долния панел на главния клавирен модул в близост до захранващия кабел. Уверете се, че селекторът на напрежението е зададен на съответното напрежение за вашата област. Селекторът за напрежение е с настройка по подразбиране 240V. За да промените настройката, използвайте плоска отвертка, за да завъртите шайбата на селектора, докато до стрелката на панела не се появи правилното напрежение.

PL

DA

SV

BG

Spis treści

ZALECENIA.....	5
Informacje o podręcznikach	7
Dołączone akcesoria.....	7
Kontrolery i złącza na panelu.....	8

Operacje podstawowe

Przygotowanie.....	9
Pokrywa klawiatury	9
Pulpit na nuty	9
Włączanie zasilania.....	10
Korzystanie ze słuchawek	11
Gra na instrumencie	12
Ustawianie głośności.....	12
Korzystanie z pedałów.....	12
Korzystanie z rezonansu tłumika	12
Korzystanie z metronomu.....	13
Ustawianie czułości klawiatury	14
Konserwacja.....	14

Operacje zaawansowane

Granie z użyciem brzmień różnych instrumentów muzycznych	15
Wybór brzmienia	15
Słuchanie utworów demonstracyjnych	16
Dodawanie efektów do dźwięku (pogłos)	17
Transpozycja stroju w półtonach	18
Precyzyjne strojenie.....	18
Nakładanie dwóch brzmień (tryb Dual)	19
Odtwarzanie utworu i ćwiczenie.....	20
Słuchanie 50 wstępnie zaprogramowanych utworów	20
Ćwiczenie partii jednej ręki.....	21
Nagrywanie własnego wykonania	22
Nagrywanie własnego wykonania.....	22
Zmiana pierwotnych ustawień zarejestrowanego utworu	23
Usuwanie zarejestrowanych danych	23

Dane i ustawienia zachowywane po wyłączeniu zasilania.....	24
Inicjowanie ustawień	24
Korzystanie ze złączy MIDI	25
Co to jest MIDI?	25
Zastosowania standardu MIDI.....	25
Funkcje MIDI.....	26
Transmisja MIDI/kanal odbioru	26
Włączanie/wyłączanie sterowania lokalnego	26
Włączanie/wyłączanie zmiany programu	26
Włączanie/wyłączanie zmiany sterowania	26
Dodatek	
Rozwiązywanie problemów	27
Montaż statywu instrumentu	28
Dane techniczne	32
Indeks.....	33

ZALECENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

* Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/przewód zasilający

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub kaloryfery. Unikaj nadmiernego zginania przewodu, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów ani nie układaj go w miejscu, w którym może być nadeptnięty, pociągnięty lub przejechany.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj wyłącznie przewodu zasilającego i wtyczki dostarczonych z instrumentem.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przekaż go do sprawdzenia wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Yamaha.

Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroni instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza instrumentu. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przekaż instrument do sprawdzenia wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Następnie przekaż urządzenie do sprawdzenia pracownikowi serwisu firmy Yamaha.
 - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
 - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
 - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
 - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.



PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/przewód zasilający

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Montaż

- Dokładnie zapoznaj się z załączoną instrukcją montażu. Złożenie części instrumentu w nieprawidłowej kolejności może spowodować uszkodzenie instrumentu lub obrażenia ciała.

Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Instrument powinien być zawsze transportowany przez co najmniej dwie osoby. Próba samodzielnego podniesienia instrumentu może spowodować obrażenia kręgosłupa, inne obrażenia lub uszkodzenie instrumentu.
- Przed przeniesieniem instrumentu odłącz wszystkie podłączone do niego przewody.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładaj palców ani rąk do żadnych szczelin pod pokrywą klawiatury ani w instrumentcie. Uważaj, aby nie przyciąć sobie palców pokrywą.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wrzucaj przedmiotów z papieru, metalu ani żadnych innych w szczeliny pod pokrywą klawiatury, w obudowie lub klawiaturze. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Posługuj się przyciskami, przełącznikami i złączami z wycuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

Korzystanie z ławki (jeżeli jest w komplecie)

- Nie ustawiaj ławki w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Korzystaj z ławki z rozważą, nie stawaj na niej. Używanie jej jako narzędzia lub drabiny albo wykorzystanie do innych celów może spowodować wypadek lub obrażenia ciała.
- Ze względów bezpieczeństwa na ławce może siedzieć tylko jedna osoba.
- Jeśli w wyniku długotrwałego używania śruby stołka poluzują się, dokręć je za pomocą dołączonego do zestawu narzędzia.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec uszkodzeniu instrumentu, utracie danych lub innego rodzaju szkodom, należy przestrzegać umieszczonych poniżej zaleceń.

■ Obsługa i konserwacja

- Nie używać instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Może to spowodować szumy w pracy instrumentu albo urządzeń.
- Chronić instrument przed nadmiernym zapyleniem i wstrząsami, a także zbyt wysokimi lub niskimi temperaturami (np. nie ustawiać go w miejscu nasłonecznionym albo zbyt blisko grzejnika ani nie zostawiać na cały dzień w samochodzie). Pozwoli to zapobiec odkształceniom obudowy, uszkodzeniom wewnętrznych elementów i niestabilnemu działaniu. (Zweryfikowany zakres temperatury roboczej to 5°–40°C lub 41°–104°F).
- Nie stawiać na instrumencie przedmiotów wykonanych z tworzywa sztucznego lub gumy, gdyż może to spowodować odbarwienie powierzchni instrumentu albo klawiatury.
- Kontakt powierzchni instrumentu z metalem, porcelaną lub innymi twardymi przedmiotami może spowodować pęknięcie lub złuszczenie się wykończenia. Zachować ostrożność.

■ Zapisywanie danych

- Zapisane dane mogą zostać utracone w wyniku nieprawidłowego działania lub niewłaściwej obsługi. Ważne dane należy zapisać w urządzeniu zewnętrznym, np. w komputerze (zob. pliki pomocy, czynności związane z komputerem).

Informacje

■ Informacja o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż na użytek własny jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub posiada licencję na korzystanie z innych praw autorskich dotyczących programów komputerowych i treści wykorzystanych w niniejszym produkcie i dołączonych do niego. Materiały chronione prawami autorskimi obejmują, między innymi, całe oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, nuty i nagrania dźwiękowe. Jakiegokolwiek nieautoryzowane wykorzystywanie tych programów i treści do innych celów niż użytek osobisty jest niedozwolone. Jakiegokolwiek naruszenie praw autorskich wiąże się z odpowiedzialnością prawną. NIE NALEŻY SPORZĄDZAĆ ANI ROZPOWSZECZNIĆ NIELEGALNYCH KOPII, ANI TEŻ KORZYSTAĆ Z NICH.

■ O funkcjach/danych dołączonych do instrumentu

- Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zdefiniowanych utworów zostały zmodyfikowane, przez co utwory mogą nie odpowiadać dokładnie wersji oryginalnym.

■ Informacje o podręczniku

- Ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku służą jedynie celom instruktażowym i mogą się nieco różnić od rzeczywistego wyglądu opisywanych elementów i procesów.
- Nazwy firm i produktów wymienione w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Dziękujemy za zakup instrumentu ARIUS firmy Yamaha.
Aby w pełni wykorzystać szeroką gamę możliwości instrumentu, zalecamy dokładne zapoznanie się z treścią podręczników i zachowanie ich w łatwo dostępnym miejscu w celu późniejszej konsultacji.

Informacje o podręcznikach

Obsługę instrumentu opisano w następujących podręcznikach.

Podręczniki dołączone do instrumentu



Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)

Wyjaśnia jak korzystać z instrumentu.



Quick Operation Guide (Skrócony opis działania) (oddzielny arkusz)

Pokazuje w formie schematów funkcje przypisane do przycisków i klawiatury, ułatwiając ich szybkie sprawdzenie.

Pliki pomocy (PDF)



Computer-related Operations (Czynności związane z komputerem)

Zawiera instrukcje podłączania instrumentu do komputera oraz opisuje operacje związane z przysyłaniem danych utworów.



MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI)

Zawiera informacje o formacie danych MIDI oraz schemat implementacji MIDI.



MIDI Basics (Podstawy standardu MIDI — tylko w jęz. angielskim, francuskim i niemieckim)

Zawiera podstawowe informacje o standardzie MIDI.

Aby pobrać te podręczniki, wystarczy przejść na stronę Yamaha Manual Library (Biblioteka podręczników marki Yamaha), wpisać „YDP-C71” albo „MIDI Basics” w polu nazwy modelu, po czym kliknąć [SEARCH].

Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

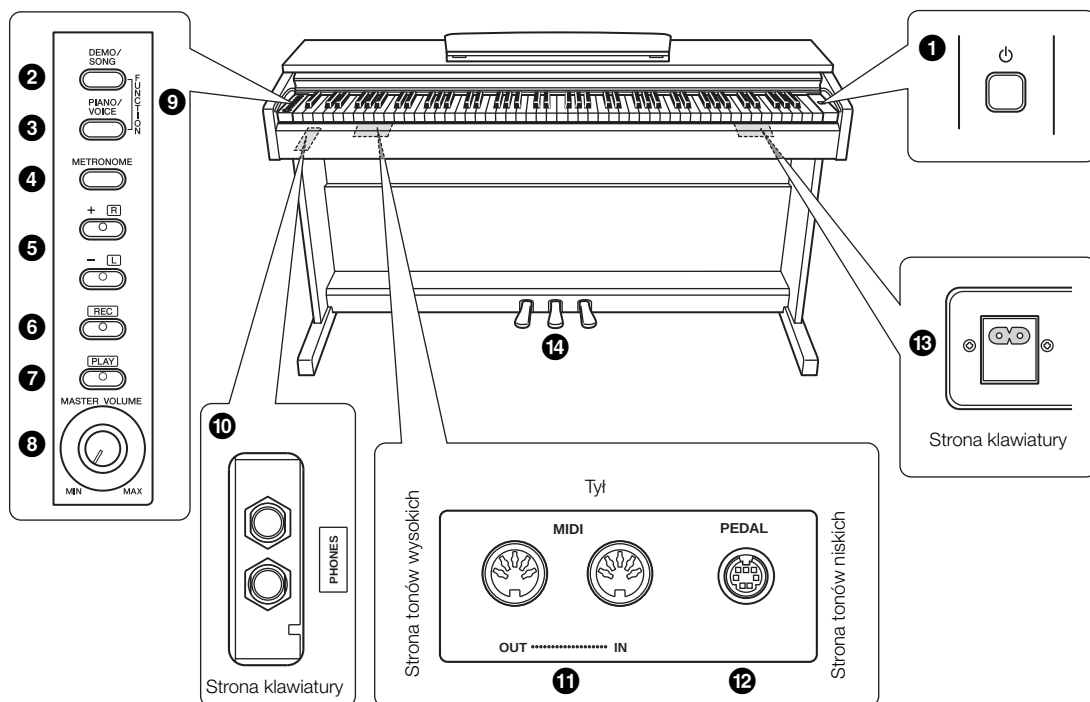
Dołączone akcesoria

- | | |
|---|---|
| ☐ Podręcznik użytkownika (niniejsza książka) | ☐ Przewodnik dotyczący internetowej rejestracji użytkowników* ¹ |
| ☐ Quick Operation Guide (Skrócony opis działania) (oddzielny arkusz) | ☐ Stolek* ² |
| ☐ „50 greats for the Piano” (zeszyt z nutami) | ☐ Przewód zasilający |

*¹ Do wypełnienia formularza rejestracyjnego wymagany jest PRODUCT ID (numer identyfikacyjny produktu).

*² W zestawie lub opcja, w zależności od regionu.

Kontrolery i złącza na panelu



- 1 [] Przelącznik zasilania**strona 10
Do włączania () i wyłączania () zasilania.
- 2 Przycisk [DEMO/SONG]**strony 16, 20
Do odtwarzania utworów demonstracyjnych i wstępnie zaprogramowanych utworów.
- 3 Przycisk [PIANO/VOICE]**strony 15, 17, 19
Do wybierania jednego brzmienia lub dwóch nakładających się brzmień albo rodzaju pogłosu.
- 4 Przycisk [METRONOME]**strona 13
Umożliwia korzystanie z metronomu.
- 5 Przyciski [+ R], [- L]**strony 15, 18, 21
 - W większości sytuacji służy do wybierania następnego lub poprzedniego brzmienia.
 - W trakcie odtwarzania utworu służy do wybierania następnego lub poprzedniego utworu, a kiedy naciśnięty jest przycisk [PLAY], włącza i wyłącza partię prawej lub lewej ręki.
 - W czasie korzystania z metronomu służy do zwiększania lub zmniejszenia tempa.
- 6 Przycisk [REC]**strona 22
Umożliwia nagranie własnego wykonania.
- 7 Przycisk [PLAY]**strona 23
Umożliwia odtwarzanie nagranych wykonania.
- 8 Pokrętko [MASTER VOLUME]**strona 12
Służy do regulowania głośności całego instrumentu.
- 9 [FUNCTION]**strony 18, 26
Przyciśnięcie i przytrzymanie tych dwóch przycisków oraz naciśnięcie określonej kombinacji klawiszy spowoduje ustawienie parametrów MIDI lub transpozycji.
- 10 Gniazdo [PHONES]**strona 11
Służy do podłączania standardowych słuchawek stereo.
- 11 Złącza MIDI IN/OUT**strona 25
Do podłączania zewnętrznego instrumentu MIDI.
- 12 Gniazdo [PEDAL]**strona 30
Do podłączenia przewodu pedału.
- 13 Gniazdo [AC IN]**strona 10
Do podłączenia przewodu zasilającego, znajdującego się w zestawie.
- 14 Pedaly**strona 12
Do kontrolowania ekspresji i przedłużania dźwięków, podobnie jak w pianinie akustycznym.

Przygotowanie

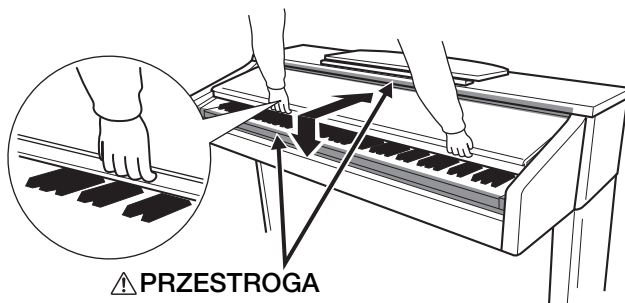
I Pokrywa klawiatury

Aby otworzyć pokrywę klawiatury:

Lekko unieść pokrywę, a następnie popchnąć ją i wsunąć.

Aby zamknąć pokrywę klawiatury:

Wysunąć pokrywę, ciągnąc w swoją stronę i ostrożnie opuścić na klawiaturę.



⚠ PRZESTROGA

Podczas otwierania lub zamykania pokrywy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

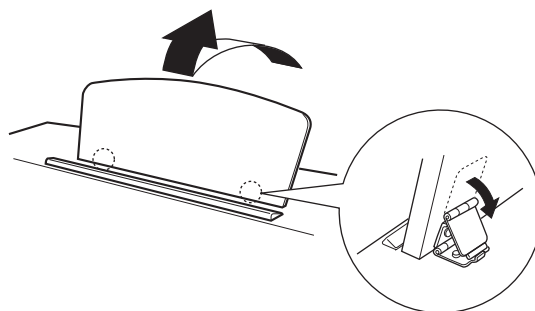
⚠ PRZESTROGA

- Podczas otwierania i zamykania należy trzymać pokrywę obiema rękami. Nie wypuszczać pokrywy z rąk do momentu jej całkowitego otwarcia lub zamknięcia. Zachować ostrożność, aby nie przyciąć palców (swoich lub innej osoby, zwłaszcza dzieci) między pokrywą a jednostką główną.
- Na pokrywie klawiatury nie należy kłaść żadnych przedmiotów, nawet papieru. Podczas otwierania pokrywy małe przedmioty umieszczone na niej mogą wpaść do środka instrumentu, a ich wyjęcie może okazać się niemożliwe. Mogą one później doprowadzić do porażenia prądem, zwarcia, pożaru albo poważnego uszkodzenia instrumentu.

I Pulpit na nuty

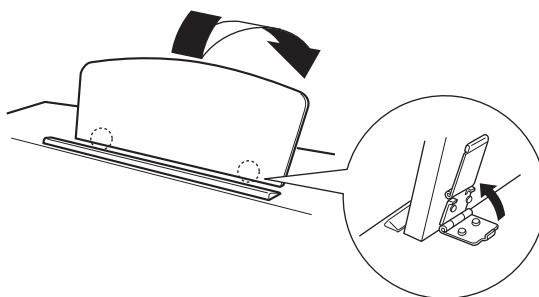
Aby podnieść pulpit:

- 1 Pociągnąć pulpit do góry i do siebie, aż pojawi się opór.
- 2 Opuść dwie metalowe podpórki znajdujące się po lewej i prawej stronie z tyłu pulpitu.
- 3 Opuścić pulpit, tak aby się oparł na metalowych podpórkach.



Aby opuścić pulpit:

- 1 Pociągnąć pulpit do siebie, aż pojawi się opór.
- 2 Podnieść dwie metalowe podpórki (z tyłu pulpitu).
- 3 Delikatnie opuścić pulpit.



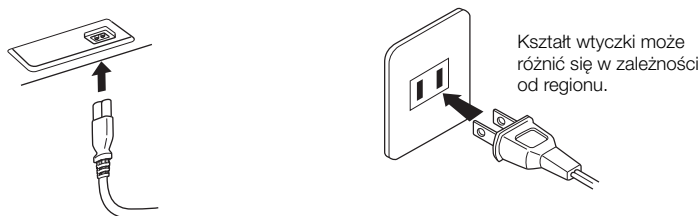
⚠ PRZESTROGA

Nie należy korzystać z pulpitu podniesionego do połowy. Podczas opuszczania pulpitu nie wypuszczać go, zanim nie zostanie całkowicie złożony.

Włączanie zasilania

1 Podłączyć przewód zasilający.

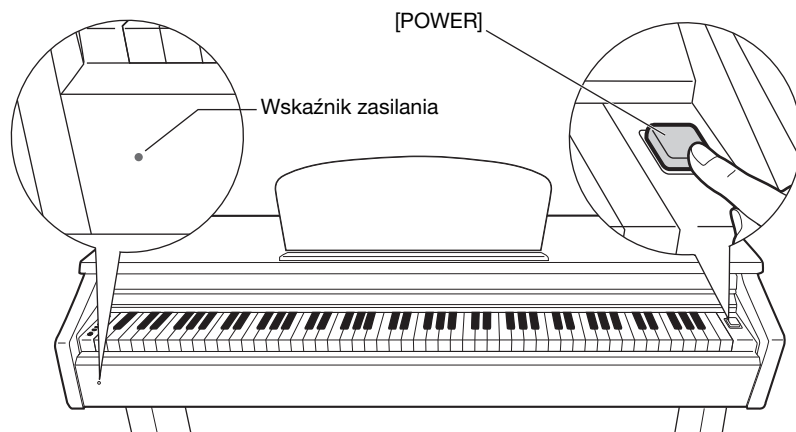
Najpierw włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda [AC IN] w instrumencie, a następnie podłączyć drugi koniec przewodu do odpowiedniego gniazdka elektrycznego w ścianie. Umieszczenie gniazda [AC IN] można sprawdzić na ilustracji w rozdziale „Kontrolery i złącza na panelu” (strona 8). W niektórych regionach w zestawie może znajdować się adapter umożliwiający dopasowanie wtyczki do gniazdek używanych w danym regionie.



⚠ OSTRZEŻENIE

- Należy upewnić się, czy napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej na spodniej płycie instrumentu. W niektórych regionach, na spodniej płycie instrumentu, pod klawiaturą, obok gniazda [AC IN] może znajdować się selektor napięcia. Należy sprawdzić, czy selektor napięcia jest ustawiony zgodnie z napięciem w lokalnej sieci energetycznej. Podłączenie instrumentu do sieci o innych parametrach może spowodować jego uszkodzenie, a nawet być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym!
- Należy używać wyłącznie przewodu zasilającego dostarczonego wraz z instrumentem. W przypadku zgubienia bądź uszkodzenia i konieczności wymiany tego przewodu należy skontaktować się z najbliższym dostawcą sprzętu firmy Yamaha. Użycie niewłaściwego zamiennika może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem!
- Rodzaj przewodu zasilającego dostarczonego wraz z instrumentem może się różnić w zależności od kraju zakupu. NIE WOLNO modyfikować wtyczki dostarczonej wraz z instrumentem. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka w celu wymiany gniazdka.

2 Nacisnąć przełącznik [POWER], aby włączyć instrument.



Wskaźnik zasilania

W przypadku zamknięcia pokrywy klawiatury bez uprzedniego wyłączenia zasilania, wskaźnik zasilania nadal będzie się świecił, wskazując, że zasilanie jest włączone.

Aby wyłączyć zasilanie, nacisnąć ponownie przełącznik zasilania. Wskaźnik zasilania przestaje świecić.

⚠ PRZESTROGA

Nawet jeśli instrument jest wyłączony, nadal pobiera niewielką ilość prądu. Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas — a także podczas burzy — należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka w ścianie.

Korzystanie ze słuchawek

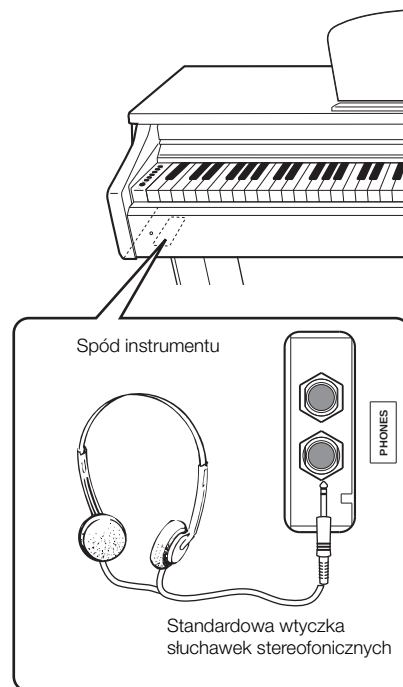
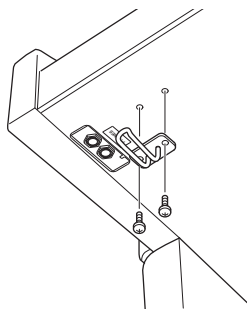
Dzięki temu, że instrument wyposażony jest w dwa gniazda słuchawkowe [PHONES], można podłączyć do niego dwie pary standardowych słuchawek stereofonicznych. Chcąc korzystać tylko z jednej pary słuchawek, można je podłączyć do któregośkolwiek z dwóch gniazd, co spowoduje automatyczne wyłączenie głośników.

⚠ PRZESTROGA

Nie należy używać słuchawek ustawionych na wysoki poziom głośności przez dłuższy czas. Może to doprowadzić do utraty słuchu.

Korzystanie z wieszaka na słuchawki

Słuchawki można wieszać na instrumencie. Przymocować wieszak na słuchawki za pomocą dwóch dołączonych śrub, tak jak pokazano na ilustracji.



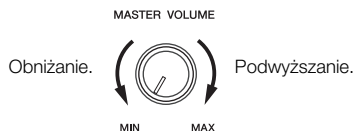
NOTYFIKACJA

Wieszak przeznaczony jest wyłącznie do wieszania słuchawek. Wieszanie innych przedmiotów może doprowadzić do uszkodzenia instrumentu lub wieszaka.

Gra na instrumencie

Ustawianie głośności

Na początku gry ustawić głośność całego instrumentu za pomocą pokrętła [MASTER VOLUME].



⚠ PRZESTROGA

Używanie instrumentu ustawionego na wysoki poziom głośności przez dłuższy czas może doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

Korzystanie z pedałów

Pedał tłumika (prawy)

Naciśnięcie tego pedału powoduje przedłużanie dźwięków. Zwolnienie pedału powoduje natychmiastowe wytłumienie wszystkich przedłużanych dźwięków. Funkcja półpedału w przypadku tego pedału pozwala uzyskać częściowe przedłużenie dźwięku, zależne od siły nacisku na pedał.



Pedał sostenuto (środkowy)

Naciśnięcie tego pedału podczas odgrywania danej nuty spowoduje przedłużenie jej (tak jak w przypadku naciśnięcia pedału tłumika) z tą różnicą, że dźwięki zagrane później nie będą już przedłużane. Ta funkcja umożliwia np. przedłużenie akordu, gdy kolejne dźwięki są grane staccato.



Pedał piano (lewy)

Naciśnięcie tego pedału obniży siłę głosu i nieco zmieni tembr dźwięków. Dźwięki zagrane przed naciśnięciem pedału pozostaną bez zmian.

UWAGA

Jeśli pedał tłumika nie działa, sprawdzić, czy przewód pedału został prawidłowo podłączony do jednostki głównej (strona 30).

Funkcja półpedału

Ta funkcja umożliwia różnicowanie przedłużenia dźwięku zależnie od siły naciśnięcia pedału. Im głębiej pedał jest wciśnięty, tym dłuższy jest dźwięk. Na przykład, kiedy naciska się pedał tłumika i wszystkie dźwięki brzmią mrocznie i głośno ze zbyt dużym przedłużeniem, można zwolnić pedał do połowy i zredukować przedłużanie (mroczność).

UWAGA

Kiedy, korzystając z brzmienia organów lub instrumentów smyczkowych, naciśnięty zostanie pedał sostenuto, poszczególne dźwięki nie będą zanikać nawet po zwolnieniu klawisza.

Korzystanie z rezonansu tłumika

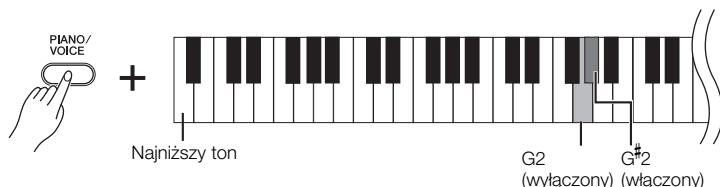
Podczas gry na fortepianie struny rezonują alikwotowo bez względu na to, czy pedał tłumika jest naciśnięty czy nie. Funkcja rezonansu tłumika służy do odtwarzania tego właśnie efektu.

Aby włączyć rezonans tłumika:

Trzymając naciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć klawisz G#2.

Aby wyłączyć rezonans tłumika:

Trzymając naciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć klawisz G2.



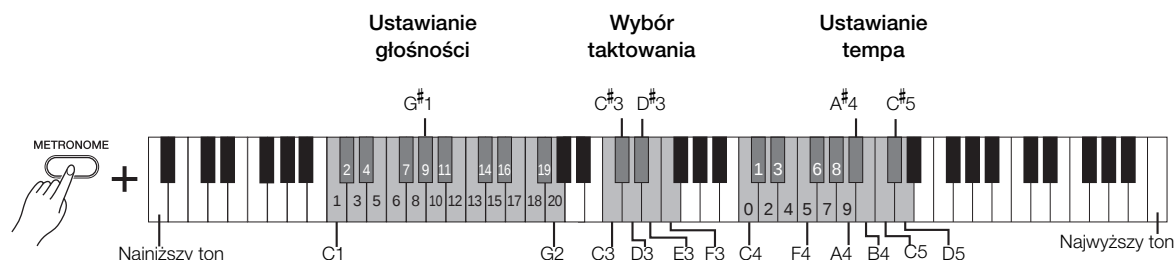
Ustawienie domyślne:

Włączone

Korzystanie z metronomu

Funkcja metronomu jest bardzo przydatna do ćwiczenia gry w precyzyjnym tempie.

- 1** Nacisnąć przycisk [METRONOME], aby włączyć metronom.
- 2** Nacisnąć przycisk [METRONOME], aby wyłączyć metronom.



Wybór taktowania

Przytrzymując naciśnięty przycisk [METRONOME], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu C3–F3.

Klawisz	Taktowanie
C3	0
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

Ustawianie tempa

Tempo metronomu można ustawić w zakresie od 32 do 280 uderzeń na minutę.

Aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość o 1:

Kiedy metronom jest włączony, nacisnąć [+ R], by zwiększyć lub [– L], by zmniejszyć. Ewentualnie można nacisnąć i przytrzymać przycisk [METRONOME] i nacisnąć klawisz C#5, by zwiększyć albo B4, by zmniejszyć.

Aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość o 10:

Trzymając naciśnięty przycisk [METRONOME], nacisnąć klawisz D5, by zwiększyć albo A#4, by zmniejszyć.

Aby podać konkretną trzycyfrową wartość:

Trzymając naciśnięty przycisk [METRONOME], nacisnąć po kolei odpowiednie klawisze z przedziału C4–A4. Aby na przykład ustawić wartość „95”, nacisnąć po kolei klawisze C4 (0), A4 (9) i F4 (5).

Przywracanie ustawienia domyślnego (120)

Trzymając naciśnięty przycisk [METRONOME], nacisnąć jednocześnie [+ R] i [– L] albo nacisnąć klawisz C5 (domyślnie).

Ustawianie głośności

Trzymając naciśnięty przycisk [METRONOME], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu od C1 do G2, aby ustawić żądaną głośność. Naciśnięcie wyższego tonu powoduje zwiększenie głośności, a niższego — zmniejszenie.

Ustawienie domyślne: 0
(C3)

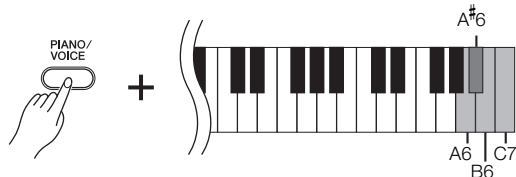
Zakres ustawień:
C1 (1) ~ G2 (20)

Ustawienie domyślne:
A1 (10)

Ustawianie czułości klawiatury

Istnieje możliwość określenia czułości klawiatury (sposobu, w jaki generowany dźwięk zależy od siły uderzenia w klawisze).

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu A6–C7.



UWAGA

W przypadku niektórych brzmień, takich jak organy, ustawienie to jest wyłączone.

Ustawienie domyślne:

B6 (średnia)

Klawisz	Czułość klawiatury	Opis
A6	Fixed (Stała)	Poziom głośności pozostaje stały, niezależnie od tego, czy uderzenia są silne czy słabe.
A#6	Soft (Miękką)	Poziom głośności nie zmienia się znacząco w przypadku lżejszych i silniejszych uderzeń w klawisze.
B6	Medium (Średnia)	Jest to standardowe ustawienie czułości klawiatury fortepianu.
C7	Hard (Twarda)	Poziom głośności zmienia się w szerokim zakresie od pianissimo do fortissimo, aby ułatwić ekspresję dynamiczną i dramatyczną. W celu wydobycia głośnego dźwięku, należy mocno uderzać w klawisze.

Konserwacja

Aby utrzymać instrument ARIUS w jak najlepszym stanie, zaleca się regularne wykonywanie czynności konserwacyjnych zgodnie z poniższą instrukcją.

Konserwacja instrumentu i stołka

- Instrument należy czyścić miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką.

NOTYFIKACJA

Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, rozpuszczalników, płynów czyszczących ani chusteczek nasączonych środkami chemicznymi.

Kurz i zabrudzenia należy delikatnie ścierać miękką ściereczką. Nie używać przy tym zbyt dużej siły, ponieważ małe cząstki brudu mogą porysować politurę.

Aby zachować połysk powierzchni, należy nakładać dostępny w sklepach środek do polerowania fortepianów na miękką ściereczkę i wycierać nią powierzchnię instrumentu. Następnie należy powierzchnię wypolerować przy użyciu odrębnej ściereczki. Przed użyciem każdego środka do polerowania należy zapoznać się z instrukcją jego właściwego stosowania.

- Co jakiś czas należy dokręcać śruby w instrumencie oraz stołku.

Czyszczenie pedałów

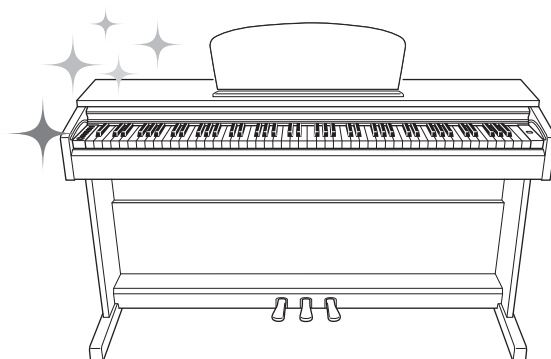
Podobnie jak w przypadku pianina akustycznego, po latach użytkowania pedały mogą zmatowieć. Wówczas należy je wypolerować stosując środki przeznaczone do pedałów fortepianowych. Przed użyciem środka należy zapoznać się z instrukcją jego stosowania.

Strojenie

W odróżnieniu od pianina akustycznego, ten instrument nie wymaga strojenia (choć możliwe jest dostosowanie wysokości stroju w celu dostrojenia się do innych instrumentów). Wynika to z tego, że instrumenty cyfrowe zawsze utrzymują idealny strój. Niemniej w przypadku wątpliwości co do czułości klawiatury, należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Yamaha.

Transport

Instrument można zapakować do furgonetki w pełni zmontowany lub zdemontowany. W takim przypadku nie należy opierać instrumentu (zwłaszcza klawiatury) o ścianę i należy zadbać o to, by został on położony poziomo. Podczas transportu samochodem nie należy narażać instrumentu na nadmierne wibracje ani wstrząsy. W przypadku transportu w pełni zmontowanego instrumentu należy sprawdzić wszystkie śruby i w razie potrzeby dokręcić je.



Granie z użyciem brzmień różnych instrumentów muzycznych

Wybór brzmienia

Aby wybrać brzmienie „Grand Piano 1”:

Wystarczy nacisnąć przycisk [PIANO/VOICE].

Aby wybrać inne brzmienie:

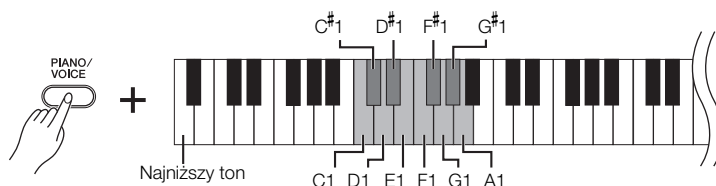
Po naciśnięciu przycisku [PIANO/VOICE], nacisnąć [+ R] albo [- L], by wybrać następne lub poprzednie brzmienie.

Aby wybrać konkretne brzmienie:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu C1–A1. Lista poniżej zawiera informacje o tym, jakie brzmienie jest przypisane do danego klawisza.

UWAGA

Aby zapoznać się z charakterystycznymi cechami poszczególnych brzmień, można posłuchać utworów demonstracyjnych (strona 16).

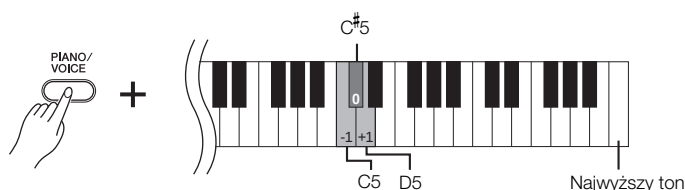


Lista brzmień

Klawisz	Nazwa brzmienia	Opis
C1	Grand Piano 1 (Fortepian 1)	Wykorzystuje nagrane próbki dźwięku koncertowego fortepianu akustycznego. Idealne brzmienie do wykonywania klasycznych kompozycji.
C#1	Grand Piano 2 (Fortepian 2)	Przestrzenne i czyste brzmienie fortepianu z jasnym pogłosem. Brzmienie dobrze nadające się do muzyki popularnej.
D1	E.Piano 1 (Pianino elektryczne 1)	Dźwięki generowane przez syntezytor FM. Brzmienie dobrze nadające się do muzyki popularnej.
D#1	E.Piano 2 (Pianino elektryczne 2)	Dźwięk uderzeń młoteczka o metalowe „pręty”. Miękkie brzmienie podczas delikatnej gry i agresywne przy mocnym uderzaniu w klawisze.
E1	Harpsichord 1 (Klawesyn 1)	Instrument wykorzystywany w muzyce barokowej. Dźwięki w klawesynie powstają w wyniku szarpnięcia strun, siła uderzenia w klawisze nie ma w tym przypadku znaczenia.
F1	Harpsichord 2 (Klawesyn 2)	Brzmienie jest mieszane z tym samym brzmieniem podniesionym o oktawę, co daje bardziej krystaliczną barwę.
F#1	Vibraphone (Wibrafon)	Dźwięki jakie powstają w wyniku uderzania stosunkowo miękkimi pałeczkami.
G1	Pipe Organ 1 (Organy piszczałkowe 1)	Typowy dźwięk organów piszczałkowych (8' + 4' + 2'). Odpowiedni do wykonywania muzyki sakralnej z epoki baroku.
G#1	Pipe Organ 2 (Organy piszczałkowe 2)	Potężne, pełne brzmienie organów z połączeniami, znane z „Toccaty i fugi” Bacha.
A1	Strings (Zespół smyczkowy)	Przestrzenny, bogaty dźwięk zespołu smyczkowego. Warto spróbować połączyć to brzmienie z fortepianem w trybie Dual (strona 19).

Obniżanie i podwyższanie o oktawę:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu C5–D5.



Słuchanie utworów demonstracyjnych

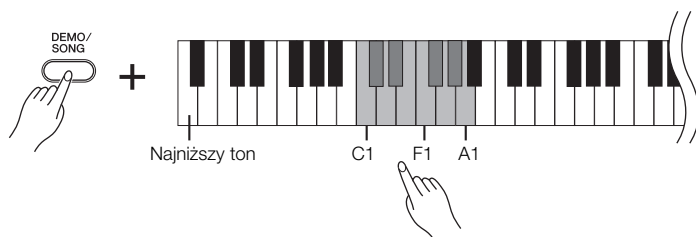
Dla każdego z brzmień, jak np. fortepian czy organy, dostępne są utwory demonstracyjne.

1 Aby rozpocząć odtwarzanie, nacisnąć przycisk [DEMO/SONG].

Włącza się dioda [PLAY] i rozpoczyna się odtwarzanie utworu demonstracyjnego dla aktualnie ustawionego brzmienia. Utwory będą odtwarzane w następującej kolejności: utwory demonstracyjne dla pozostałych brzmień, a następnie 50 wstępnie zaprogramowanych utworów (strona 20). Po zakończeniu cyklu, ponownie zostanie odtworzony pierwszy utwór demonstracyjny a po nim cały cykl utworów.

Aby zmienić utwór demonstracyjny w trakcie odtwarzania:

Nacisnąć [+ R] lub [- L], aby przejść do następnego lub poprzedniego utworu demonstracyjnego. Aby przejść do konkretnego utworu demonstracyjnego, nacisnąć i przytrzymać [DEMO/SONG], po czym nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu C1–A1.



UWAGA

Informacje o tym, jak zmienić tempo odtwarzania znajdują się na stronie 13.

2 Aby zatrzymać odtwarzanie, nacisnąć [DEMO/SONG] lub [PLAY].

Dioda [PLAY] wyłączy się wówczas.

Lista utworów demonstracyjnych

Klawisz	Nazwa brzmienia	Tytuł	Kompozytor
C1	Grand Piano 1 (Fortepian 1)	Salut d'amour, op.12	E. Elgar
C#1	Grand Piano 2 (Fortepian 2)	Oryginalne	Oryginalne
D1	E.Piano 1 (Pianino elektryczne 1)	Oryginalne	Oryginalne
D#1	E.Piano 2 (Pianino elektryczne 2)	Oryginalne	Oryginalne
E1	Harpsichord 1 (Klawesyn 1)	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach
F1	Harpsichord 2 (Klawesyn 2)	Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV.816	J. S. Bach
F#1	Vibraphone (Wibrafon)	Oryginalne	Oryginalne
G1	Pipe Organ 1 (Organy piszczałkowe 1)	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
G#1	Pipe Organ 2 (Organy piszczałkowe 2)	Triosonate Nr.6, BWV.530	J. S. Bach
A1	Strings (Zespół smyczkowy)	Oryginalne	Oryginalne

Za wyjątkiem kompozycji oryginalnych, utwory demonstracyjne są krótkimi, przearanżowanymi fragmentami oryginalnych kompozycji. Kompozycje oryginalne są własnością intelektualną firmy Yamaha (©2011 Yamaha Corporation).

Dodawanie efektów do dźwięku (pogłos)

Instrument wyposażony jest w funkcję dodawania różnych efektów pogłosu, dzięki którym dźwięk nabiera szczególnej głębi i ekspresji, co pozwala na stworzenie realistycznej przestrzeni akustycznej. Odpowiedni rodzaj pogłosu i głębokości przywoływany jest automatycznie wraz z wybraniem brzmienia i utworu. Dzięki temu nie ma potrzeby wybierania rodzaju pogłosu. W razie potrzeby można go jednak zmienić.

Wybieranie rodzaju pogłosu:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnąć jeden z klawiszy z zakresu C2–E2.

UWAGA

W trybie Dual włączany jest rodzaj pogłosu przypisany brzmieniu 1. Jeżeli do brzmienia 1 przypisany jest brak pogłosu, włącza się rodzaj pogłosu przypisany do brzmienia 2.

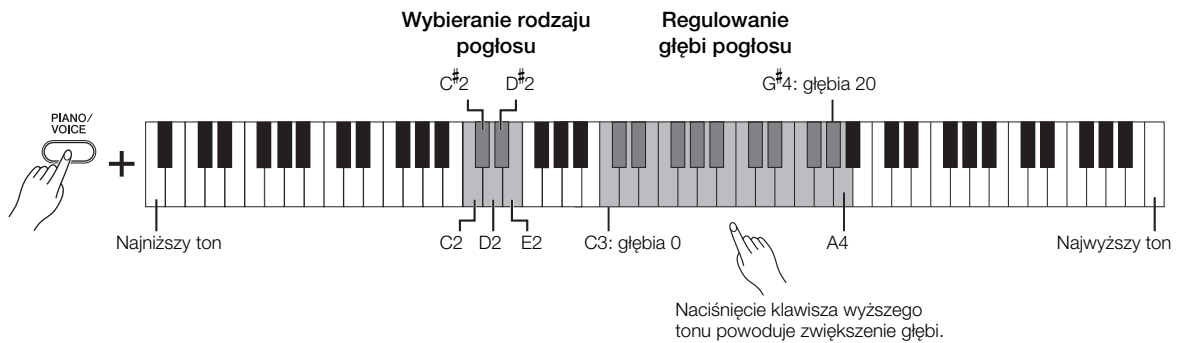


Tabela rodzajów pogłosu

Klawisz	Rodzaj pogłosu	Opis
C2	Room (Pokój)	Powoduje dodanie do dźwięku efektu ciągłego pogłosu, podobnego do pogłosu akustycznego słyszanego w pokoju.
C [#] 2	Hall 1 (Sala koncertowa 1)	W celu uzyskania silniejszego pogłosu należy wybrać ustawienie Hall 1. Ten efekt symuluje naturalny pogłos niewielkiej sali koncertowej.
D2	Hall2 (Sala koncertowa 2)	W celu uzyskania prawdziwie przestrzennego pogłosu należy wybrać ustawienie Hall 2. Ten efekt symuluje naturalny pogłos dużej sali koncertowej.
D [#] 2	Stage (Scena)	Symuluje pogłos otoczenia scenicznego.
E2	Off (Wyłączone)	Brak jakiegokolwiek efektu.

Ustawianie głębokości pogłosu:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnąć jeden z klawiszy z zakresu C3–G#4. Naciśnięcie klawisza wyższego tonu powoduje zwiększenie głębi.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], naciśnąć klawisz A4, aby ustawić pogłos na poziomie najodpowiedniejszym dla aktualnie wybranego brzmienia.

Zakres głębokości pogłosu:

0 (brak efektu)–20
(maksymalna głębokość)

Transpozycja stroju w półtonach

Można przesuwac strój całej klawiatury w górę lub w dół o kolejne półtony w celu ułatwienia sobie gry w trudnych tonacjach albo dopasowania stroju do innych instrumentów lub możliwości wokalisty. Na przykład wybranie „+5” spowoduje, że klawisz C w rzeczywistości będzie wytwarzać ton F, umożliwiając w ten sposób granie utworu w F-dur, tak jakby był napisany w C-dur.

Transpozycja stroju w dół:

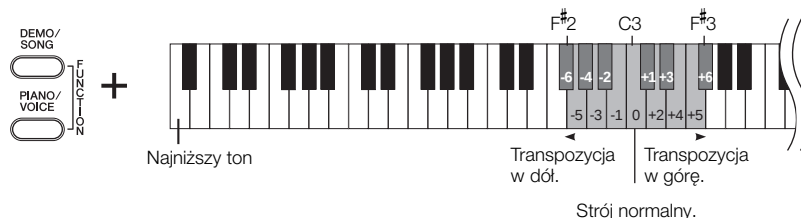
Trzymając naciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], naciśnięć klawisz z zakresu od F#2 (-6) do B2 (-1).

Transpozycja stroju w górę:

Trzymając naciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], naciśnięć klawisz z zakresu od C#3 (+1) do F#3 (+6).

Przywracanie normalnego stroju:

Trzymając naciśnięte przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], naciśnięć klawisz C3.

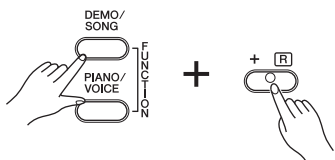


Precyzyjne strojenie

Cały instrument można precyzyjnie dostoić w postąpieniach około co 0,2 Hz. Umożliwia to precyzyjne dostojenie instrumentu do innych instrumentów lub muzyki odtwarzanej z płyty CD.

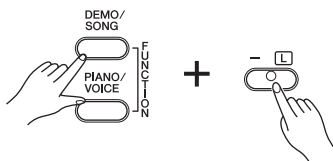
Aby podwyższyć strój (w postąpieniach o około 0,2 Hz):

Równocześnie naciśnięć i przytrzymać przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], po czym naciśnięć [+ R].



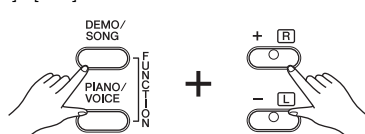
Aby obniżyć strój (w postąpieniach o około 0,2 Hz):

Równocześnie naciśnięć i przytrzymać przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], po czym naciśnięć [- L].



Aby przywrócić strój domyślny:

Równocześnie naciśnięć i przytrzymać przyciski [DEMO/SONG] i [PIANO/VOICE], po czym równocześnie naciśnięć [+ R] i [- L].



Hz (hertz):

Jednostka miary, która określa częstotliwość fali dźwiękowej i wyraża liczbę jej drgań na sekundę.

Zakres ustawień:

427,0–453,0 Hz

Ustawienie domyślne:

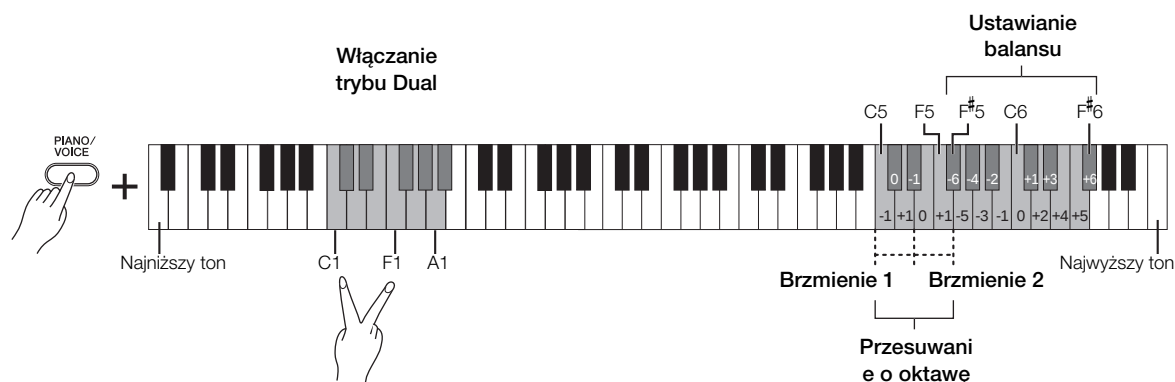
440,0 Hz

Nakładanie dwóch brzmień (tryb Dual)

Można nałożyć na siebie dwa brzmienia i używać ich równocześnie, aby uzyskać pełniejszy i bogatszy dźwięk.

1 Włączanie trybu Dual.

Trzymając naciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć równocześnie dwa klawisze z zakresu od C1 do A1, aby wybrać dwa brzmienia. Informacja o tym, jakie brzmienia są przypisane do poszczególnych klawiszy znajduje się na „Liście brzmień” (strona 15).



Brzmienie przypisane do niższego klawisza to brzmienie 1, a przypisane do wyższego klawisza to brzmienie 2. W trybie Dual nie można przypisać tego samego brzmienia jednocześnie do brzmienia 1 i 2.

Aby przesunąć każde brzmienie o oktawę:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu C5–F5.

Aby ustawić balans pomiędzy dwoma brzmieniami:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO/VOICE], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu F#5–F#6.

Ustawienie „0” oznacza równowagę między dwoma brzmieniami. Ustawienie wartości poniżej „0” zwiększa głośność brzmienia 2 w stosunku do brzmienia 1, a ustawienie powyżej „0” daje efekt odwrotny.

2 Aby opuścić tryb Dual, nacisnąć [PIANO/VOICE].

Odtwarzanie utworu i ćwiczenie

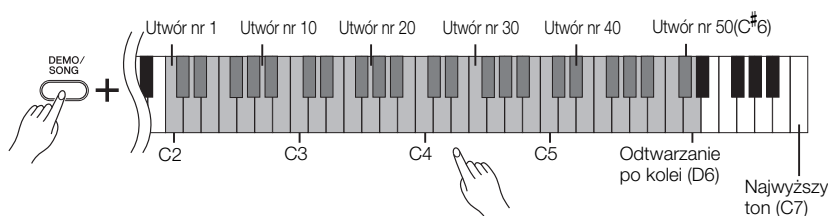
I Słuchanie 50 wstępnie zaprogramowanych utworów

Oprócz utworów demonstracyjnych instrument umożliwia wysłuchanie wstępnie zaprogramowanych utworów.

1 W dołączonym do zestawu zeszycie „50 greats for the Piano” odnaleźć numer utworu, który ma zostać odtworzony.

Numery poszczególnych wstępnie zaprogramowanych utworów przypisane są klawiszom C2–C#6.

2 Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO/SONG], nacisnąć jeden z klawiszy z zakresu C2–C#6, aby rozpocząć odtwarzanie.



Włączają się diody [PLAY], [+ R] i [– L] i rozpoczyna się następujący cykl odtwarzania: pozostałe wstępnie zaprogramowane utwory, następnie utwory demonstracyjne. Po zakończeniu cyklu, ponownie zostanie odtworzony pierwszy wstępnie zaprogramowany utwór a po nim cały cykl utworów.

Aby odtworzyć kolejno tylko wstępnie zaprogramowane utwory:

Przytrzymując naciśnięty przycisk [DEMO/SONG], nacisnąć klawisz D6.

Aby zmienić wstępnie zaprogramowany utwór w trakcie odtwarzania:

Nacisnąć [+ R] lub [– L], aby przejść do następnego lub poprzedniego wstępnie zaprogramowanego utworu.

UWAGA

W trakcie odtwarzania wstępnie zaprogramowanego utworu można samemu grać na instrumencie. Podczas gry można także zmieniać brzmienie.

UWAGA

Instrukcję zmieniania tempa odtwarzania można znaleźć na stronie 13.

UWAGA

Można dodać nowe utwory pobierając pliki SMF z komputera. Patrz podręcznik „Czynności związane z komputerem”.

3 Aby zatrzymać odtwarzanie, nacisnąć [DEMO/SONG] lub [PLAY].

Wyłączają się diody [PLAY], [+ R] i [– L].

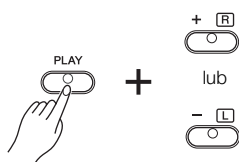
I Ćwiczenie partii jednej ręki

W czasie odtwarzania któregośkolwiek z utworów, oprócz utworów demonstracyjnych (strona 16), można wyłączyć osobno partię lewej lub prawej ręki. Wyłączając [+ R], można na przykład ćwiczyć partię prawej ręki, podczas gdy partia lewej ręki jest odtwarzana przez instrument — lub na odwrót.

1 Wybrać wstępnie zaprogramowany utwór (strona 20) lub utwór użytkownika (strona 22).

2 Przytrzymując wciśnięty przycisk [PLAY], nacisnąć [+ R] lub [- L], aby włączyć lub wyłączyć partię.

Naciskanie tego samego przycisku, kiedy przycisk [PLAY] jest wciśnięty, włącza lub wyłącza odtwarzanie.



3 Ćwiczyć partię, która została wyłączona.

Aby zmienić tempo:

W razie potrzeby do ćwiczenia można zmienić tempo utworu. Szczegółowa instrukcja na ten temat znajduje się na stronie 13.

4 Aby zatrzymać odtwarzanie, nacisnąć [PLAY].

UWAGA

Wybranie innego utworu spowoduje anulowanie ustawień partii rąk.

Nagrywanie własnego wykonania

Instrument umożliwia nagranie własnego wykonania jako utwór użytkownika. Można nagrać odrębnie dwie partie (lewej i prawej ręki).

I Nagrywanie własnego wykonania

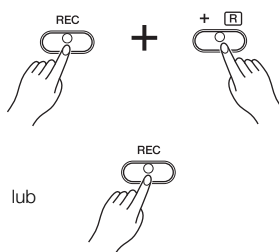
1 Wybrać żądane brzmienie i inne parametry, jak np. taktowanie, nagrania.

Instrukcja, jak wybrać brzmienie, znajduje się na stronie 15. W razie potrzeby na tym etapie można także ustawić inne parametry, takie jak taktowanie czy efekty.

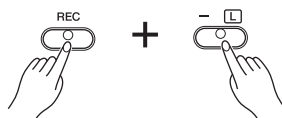
2 Przytrzymując wciśnięty przycisk [REC], nacisnąć [+ R] lub [- L], aby uruchomić tryb gotowości do nagrywania wybranej partii.

Jeżeli partie lewej i prawej ręki mają być nagrywane razem, można nagrać całe wykonanie jako dane jednej z dwóch partii.

Nagrywanie partii prawej ręki ([+ R])



Nagrywanie partii lewej ręki ([- L])



Po chwili dioda [REC] oraz dioda wybranej partii zaczną mrugać w tempie ustawionym dla wykonania.

Aby opuścić tryb gotowości do nagrywania:

Wystarczy nacisnąć [REC].

Jeżeli dla drugiej partii już są dane nagrania:

Dane tej partii będą odtwarzane podczas nagrywania. Partię można wyłączyć lub włączyć, naciskając i przytrzymując [PLAY], a następnie naciskając przycisk partii.

3 Aby rozpocząć nagrywanie wystarczy rozpocząć grę albo nacisnąć [PLAY].

Włącza się dioda [REC] a dioda nagrywanej partii mruga w aktualnie ustawionym tempie.

4 Nacisnąć przycisk [REC] lub [PLAY], aby zatrzymać nagrywanie.

Diody [REC], [PLAY], [+ R] i [- L] mrugają, informując, że nagrywane dane są rejestrowane. Kiedy operacja rejestrowania zakończy się, diody wyłączą się, co oznacza, że cała operacja nagrywania została ukończona.

UWAGA

W trakcie nagrywania można korzystać z metronomu, którego dźwięk nie zostanie nagrany.

NOTYFIKACJA

Jeżeli dana partia zawiera dane, dioda partii będzie włączona. Nowe nagranie zastąpi nowymi danymi dane wcześniejszego nagrania.

NOTYFIKACJA

Nie wyłączać zasilania, kiedy instrument rejestruje dane nagrania (kiedy mrugają diody). W przeciwnym razie wszystkie dane zostaną utracone.

- 5** Można teraz przystąpić do nagrywania drugiej partii, powtarzając czynności od 1 do 4.
- 6** Aby odsłuchać zarejestrowany utwór, nacisnąć [PLAY].
Aby zatrzymać odtwarzanie, ponownie nacisnąć [PLAY].

**UWAGA**

Zarejestrowane dane utworu można zapisać także na komputerze jako pliki Standard MIDI (SMF). Instrukcje na ten temat znajdują się w podręczniku „Czynności związane z komputerem”.

I Zmiana pierwotnych ustawień zarejestrowanego utworu

Następujące parametry określone na początku utworu można zmienić nawet po zakończeniu operacji rejestrowania.

- Poszczególne partie: brzmienie, brzmienie dodatkowe, głębia pogłosu, siła nacisku pedału tłumika/piano.
- Cały utwór: tempo, rodzaj pogłosu.

- 1** Wprowadzić ustawienia powyższych parametrów.
- 2** Przytrzymując wciśnięty przycisk [REC], nacisnąć przycisk partii, aby włączyć ją w trybie gotowości do nagrywania.
Nie naciskać ponownie [PLAY] ani żadnego klawisza. W przeciwnym razie dane zarejestrowanego utworu zostaną usunięte.
- 3** Nacisnąć ponownie [REC], aby opuścić tryb gotowości do nagrywania.

I Usuwanie zarejestrowanych danych

Aby usunąć cały utwór:

- 1** Nacisnąć przycisk [REC], aby włączyć tryb gotowości do nagrywania.
Diody [REC] i [+ R] zaczną mrugać.
- 2** Przytrzymując wciśnięty przycisk [PLAY], nacisnąć [REC].
Mrugają diody [REC], [PLAY], [+ R] i [- L].
Aby opuścić ten tryb, nacisnąć którykolwiek inny przycisk, np. [DEMO/SONG].
- 3** Aby usunąć dane całego utworu, nacisnąć [REC], [PLAY], [+ R] lub [- L].
Po zakończeniu operacji, wszystkie diody zgasną.

Aby usunąć wybraną partię:

- 1** Przytrzymując wciśnięty przycisk [REC], nacisnąć [+ R] lub [- L], aby uruchomić tryb gotowości do nagrywania dla partii, która ma zostać usunięta.
Zaczną mrugać diody [REC] oraz dioda wybranej partii ([+ R] albo [- L]).
- 2** Nacisnąć [PLAY], aby rozpoczęło się nagrywanie, ale nie naciskać klawiszy.
Mruga dioda wybranej partii ([+ R] albo [- L]).
- 3** Nacisnąć przycisk [REC] lub [PLAY], aby zatrzymać nagrywanie.
Wszystkie zarejestrowane dane partii zostaną usunięte i dioda zgaśnie.

Dane i ustawienia zachowywane po wyłączeniu zasilania

Następujące dane i ustawienia są zachowywane w instrumencie nawet po wyłączeniu zasilania.

- Głośność metronomu
- Taktowanie metronomu
- Czulość klawiatury
- Strojenie
- Dane utworu użytkownika
- Dane utworu pobrane z komputera

Plik kopii zapasowej

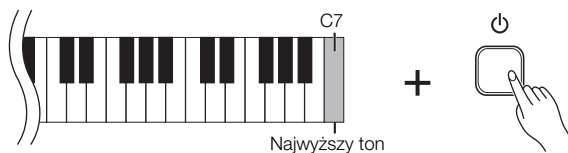
Oprócz wyżej wymienionych danych, także dane inne niż utworu użytkownika czy utworu pobranego z komputera można przenieść na komputer i zapisać w postaci pliku kopii zapasowej (YDP-C71.BUP). Choć pliku tego nie można wykorzystać ani edytować na komputerze, można za jego pomocą przywrócić instrument do zapisanych ustawień. W podobny sposób dane utworu użytkownika można przenieść na komputer i zapisać jako plik SMF i vice versa.

Instrukcje dotyczące zapisywania pliku kopii zapasowej na komputerze znajdują się w podręczniku „Czynności związane z komputerem”.

Inicjowanie ustawień

W wyniku tej operacji wszystkie dane i ustawienia (za wyjątkiem utworów pobranych z komputera) zostaną przywrócone do domyślnych ustawień fabrycznych.

W celu rozpoczęcia operacji inicjowania należy nacisnąć i przytrzymać klawisz C7 (najwyższy ton), po czym włączyć zasilanie.



NOTYFIKACJA

Nie wyłączać zasilania w trakcie operacji inicjowania (tj. kiedy mrugają diody [REC] i [PLAY]).

UWAGA

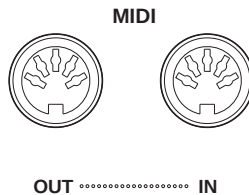
Jeśli instrument przestanie działać lub działa niewłaściwie, należy wyłączyć zasilanie i wykonać operację inicjowania.

Korzystanie ze złączy MIDI

Co to jest MIDI?

MIDI to skrót oznaczający Musical Instrument Digital Interface, technologię umożliwiającą instrumentom elektronicznym komunikowanie się ze sobą poprzez wysyłanie i odbieranie informacji o utworach.

Podłączenie instrumentu zgodnego ze standardem MIDI za pomocą przewodów MIDI umożliwia przesyłanie danych utworu oraz ustawień — czyli danych MIDI — pomiędzy różnymi instrumentami. Dzięki standardowi MIDI można osiągnąć lepsze efekty wykonawcze niż w przypadku gry na jednym instrumencie muzycznym.



UWAGA

Zakres obsługiwanych danych MIDI zależy od samego instrumentu. Szczegółowe informacje na ten temat znaleźć można w „Schemacie implementacji MIDI” w „Materiałach referencyjnych dotyczących standardu MIDI”.

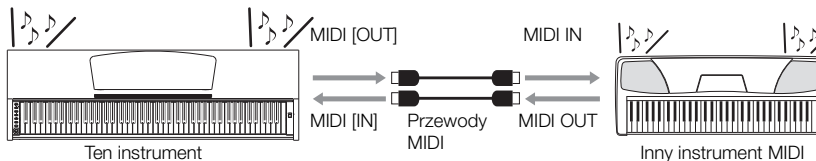
UWAGA

W celu ustanowienia połączenia MIDI potrzebny jest specjalny przewód MIDI (do nabycia odrębnie). Przewody MIDI można nabyć w sklepach z instrumentami muzycznymi.

Zastosowania standardu MIDI

Sterowanie innym instrumentem klawiszowym i vice versa

Stosując schemat połączeń, jaki pokazano poniżej, można grać na jednej klawiaturze, jednocześnie sterując generatorem brzmień innego instrumentu.



UWAGA

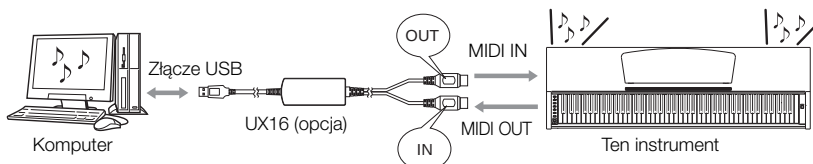
W trakcie odtwarzania nie są przesyłane żadne dane MIDI utworu.

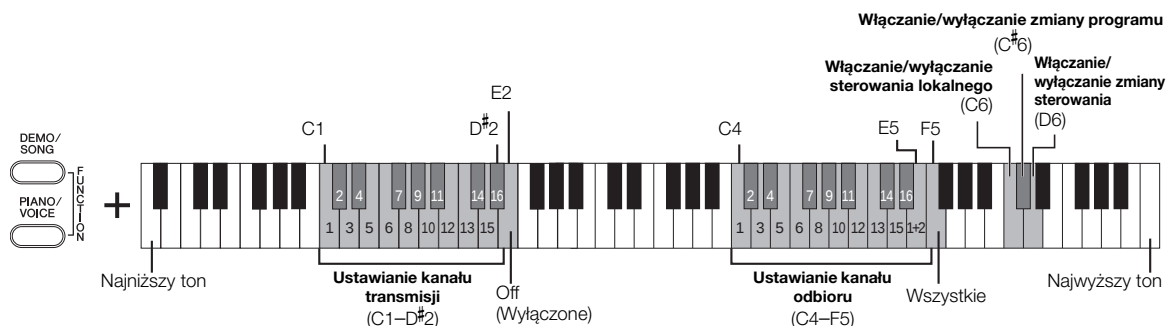
UWAGA

Odbierane komunikaty MIDI nie mają żadnego wpływu na ustawienia panelu instrumentu.

Przesyłanie danych MIDI do i z komputera

Instrument można podłączyć do komputera w sposób pokazany poniżej. Dane utworu (SMF) zapisane na komputerze można przysyłać do instrumentu i odtwarzać na nim. W podobny sposób zarejestrowany utwór użytkownika (jako plik SMF) oraz plik kopii zapasowej (strona 24) można przesłać do komputera. Więcej informacji na ten temat znajduje się w podręczniku „Czynności związane z komputerem”.





Rozwiązywanie problemów

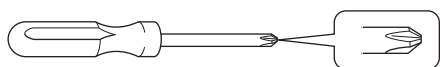
Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Instrument nie włącza się.	Instrument nie został właściwie podłączony. Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda [AC IN] w instrumencie, a następnie podłącz drugi koniec przewodu do odpowiedniego gniazdka elektrycznego (s. 10).
Przy włączaniu i wyłączaniu zasilania słychać kliknięcie lub pyknięcie.	Jest to normalne, gdy instrument jest podłączany do prądu.
W głośnikach lub słuchawkach pojawiają się zakłócenia.	Przyczyną zakłóceń może być telefon komórkowy znajdujący się w pobliżu instrumentu. Wyłącz telefon lub połóż go nieco dalej od instrumentu.
Poziom głośności jest niski lub w ogóle nie słychać dźwięku.	Ustawiona jest zbyt niska głośność. Ustaw właściwy poziom głośności za pomocą pokrętki [MASTER VOLUME] (s. 12).
	Sprawdź, czy do gniazda słuchawkowego nie są podłączone słuchawki (s. 11).
	Sprawdź, czy jest włączone sterowanie lokalne (s. 26).
Pedały nie działają.	Być może przewód pedału nie jest prawidłowo podłączony do gniazda [PEDAL]. Przewód pedału powinien być całkowicie wsunięty, tj. na tyle, aby metalowy bolec wtyczki przewodu stał się całkowicie niewidoczny (s. 30).
Pedał tłumika nie działa prawidłowo.	Pedał tłumika został wciśnięty przy włączonym zasilaniu. Nie jest to niewłaściwe działanie. Zwolnij pedał i naciśnij go ponownie, aby przywrócić domyślne ustawienia funkcji.

Montaż statywu instrumentu

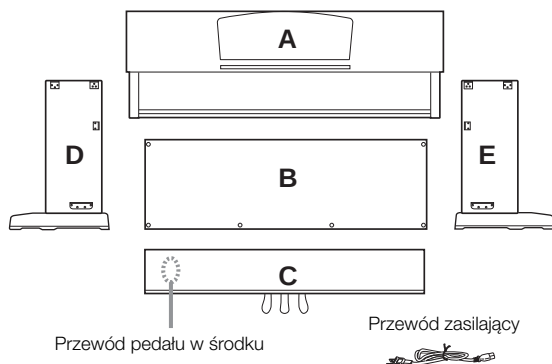
⚠ PRZESTROGA

- Należy uważać, aby nie pogubić części i montować wszystkie elementy w prawidłowym położeniu. Czynności montażowe należy wykonać w kolejności podanej poniżej.
- Do montażu potrzebne są co najmniej dwie osoby.
- Instrument należy montować na twardym i płaskim podłożu z odpowiednią wolną przestrzenią wokół.
- Należy uważać, aby użyć śrub o odpowiednich rozmiarach, zgodnie z poniższymi wskazaniem. Użycie niewłaściwych śrub może spowodować uszkodzenie.
- Należy pamiętać o dokręceniu wszystkich śrub po zakończeniu montażu każdego podzespołu.
- Demontaż przeprowadza się w kolejności odwrotnej do opisanej poniżej.

Przygotować śrubokręt krzyżakowy (+) o odpowiednim rozmiarze.



Wyjąć wszystkie części z opakowania i sprawdzić, czy są wszystkie elementy.



Części do montażu

❶ 6 × 20 mm śruby długie × 4



❹ 4 × 20 mm śruby samogwintujące × 4



❷ 6 × 16 mm śruby krótkie × 4



❺ Uchwyty na przewód × 2



❸ 4 × 12 mm śruby cienkie × 2



Wieszak na słuchawki

❻ 4 × 10 mm śruby cienkie × 2

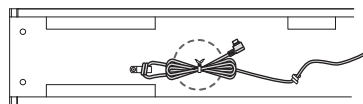


Wieszak na słuchawki



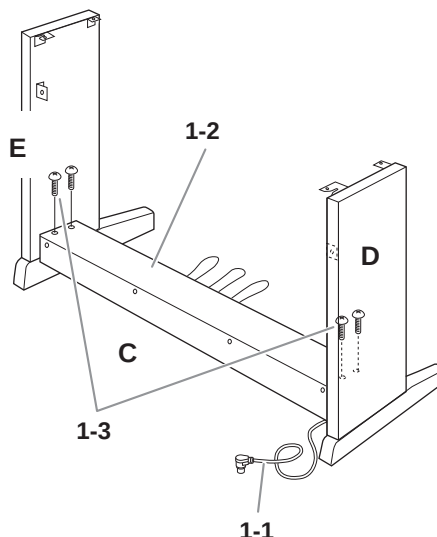
1 Przymocować elementy D i E do C (wkręcając śruby palcami).

1-1 Rozwiązać i wyprostować przewód pedału znajdujący się w zestawie. Nie wyrzucać winylowego sznurka. Będzie potrzebny później w czynności 6.



1-2 Dopasować D i E do krańców C.

1-3 Połączyć D i E z C, wkręcając palcami długie śruby ❶ (6 × 20 mm).



2 Przymocować element B.

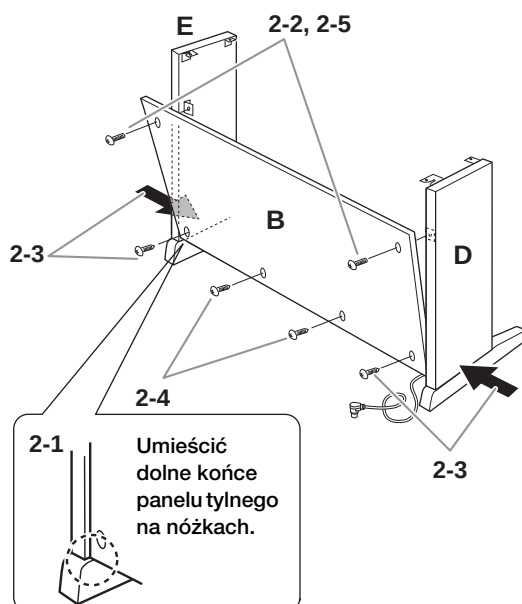
2-1 Umieścić dolną krawędź B na nóżkach D i E, a następnie przymocować górną krawędź do D i E.

2-2 Przymocować górę B do D i E, wkręcając palcami cienkie śruby ❸ (4 × 12 mm).

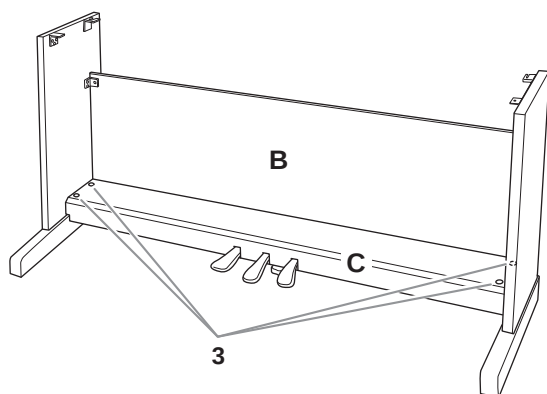
2-3 Dopychając dolne części D i E od zewnątrz do środka, zabezpieczyć dół elementu B, używając śrub samogwintujących ❹ (4 × 20 mm) z każdej strony.

2-4 Wprowadzić dwie pozostałe śruby samogwintujące ❹ (4 × 20 mm) do dwóch wolnych otworów w celu lepszego przymocowania B.

2-5 Mocno dokręcić śruby w górnej części B, wkręcone w czynności 2-2.

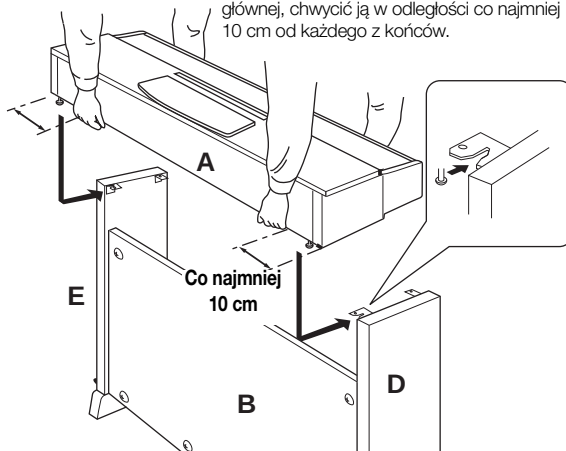


3 Dokręcić śruby w elemencie C, wkręcone w czynności 1-3.



4 Zamontować element A.

Podczas umieszczania na stojaku jednostki głównej, chwycić ją w odległości co najmniej 10 cm od każdego z końców.



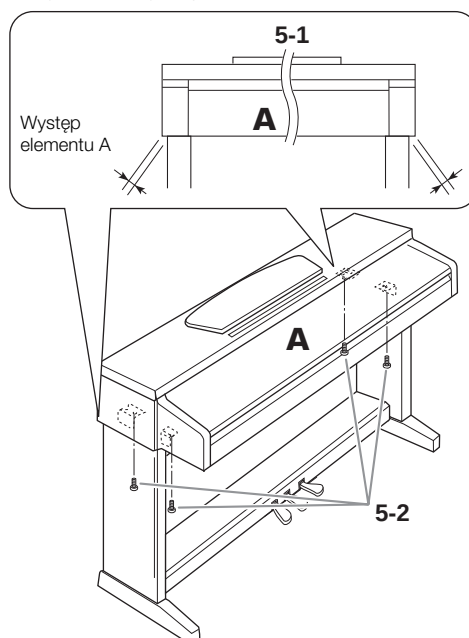
⚠ PRZESTROGA

- Istnieje niebezpieczeństwo przytraśnięcia palców między jednostką główną a tylnym lub bocznymi panelami. Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie upuścić jednostki głównej.
- Klawiaturę można trzymać włącznie w sposób pokazany na ilustracji.

5 Zabezpieczyć element A.

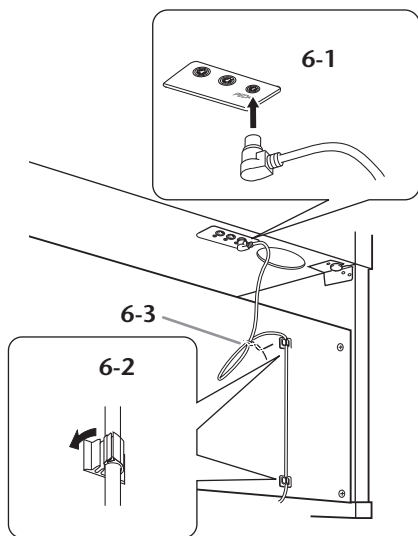
5-1 Dopasować ustawienie A, tak aby lewy i prawy koniec, patrząc na instrument z przodu, wystawały równo poza ścianki D i E.

5-2 Zabezpieczyć A, wkręcając krótkie śruby (6 × 16 mm) od przodu.

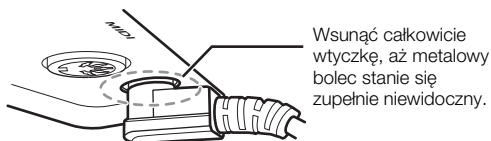


6 Podłączyć przewód pedału.

- 6-1** Włożyć wtyczkę przewodu pedału do gniazda [PEDAL] z tyłu.
- 6-2** Przymocować uchwyty przewodu do panelu tylnego, tak jak pokazano na ilustracji, a następnie włożyć przewód do uchwytów.
- 6-3** Związać pozostałą część przewodu pedału winylowym sznurkiem.

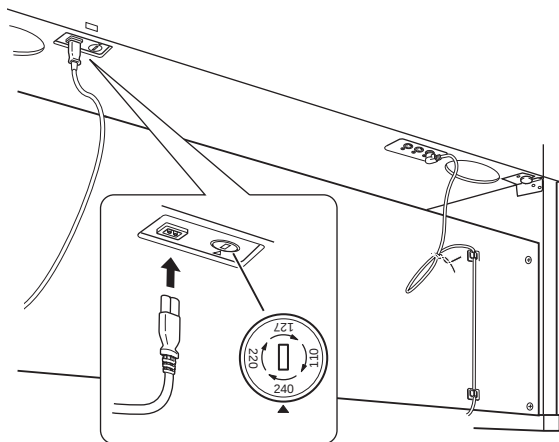


Wsunąć prawidłowo wtyczkę przewodu pedału, aż metalowy bolec stanie się zupełnie niewidoczny. W przeciwnym razie pedały mogą nie działać prawidłowo.



7 Podłączyć przewód zasilający do instrumentu.

- 7-1** Ustawić selektor napięcia (jeżeli posiadany model jest wyposażony w taki selektor).



Selektor napięcia

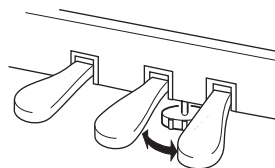
Przed podłączeniem przewodu zasilającego sprawdzić ustawienie selektora napięcia, w który wyposażony jest instrument (w niektórych krajach). W celu ustawienia selektora napięcia na wartość 110 V, 127 V, 220 V lub 240 V, za pomocą śrubokrętu płaskiego obrócić tarczę selektora w taki sposób, aby strzałka znajdująca się na panelu wskazywała napięcie właściwe dla danej sieci. Selektor napięcia jest fabrycznie ustawiony na wartość 240 V. Po ustawieniu właściwego napięcia, podłączyć przewód zasilający do gniazdka [AC IN] w instrumencie, a następnie do gniazdka w ścianie. W niektórych regionach do zestawu może być także dołączona przejściówka umożliwiająca dopasowanie wtyczki do stosowanych gniazdek elektrycznych.

- 7-2** Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda z tyłu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe ustawienie napięcia może doprowadzić do poważnego uszkodzenia instrumentu lub jego nieprawidłowego działania.

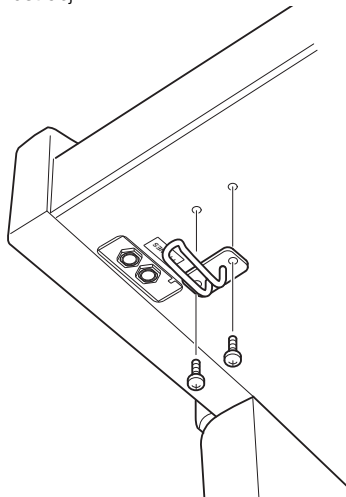
8 Ustawić śrubę regulacyjną.



Obracać śrubę, aż oprze się pewnie o podłogę.

9 Przymocować wieszak na słuchawki.

Za pomocą dwóch śrub ⑥ (4 × 10 mm) znajdujących się w zestawie przymocować wieszak, tak jak pokazano na poniższej ilustracji.



Po zakończeniu montażu należy sprawdzić:

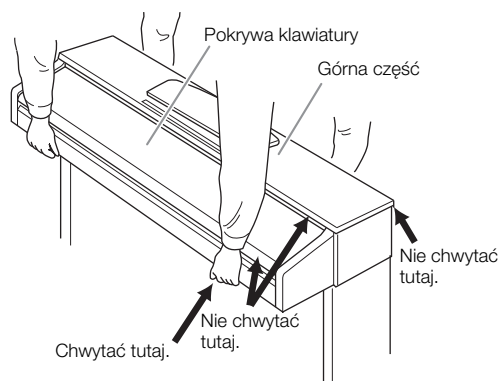
- **Czy zostały jakieś części?**
→Przejrzyj jeszcze raz całą procedurę montażu i popraw ewentualne błędy.
- **Czy instrument nie znajduje się zbyt blisko drzwi lub ruchomych sprzętów?**
→Przesuń instrument w bardziej odpowiednie miejsce.
- **Czy w instrumencie coś nie stuka lub grzechocze, kiedy się go porusza?**
→Dokręć wszystkie śruby.
- **Czy skrzynia na pedały nie grzechocze albo nie odsuwa się w czasie naciskania na pedały?**
→Ustaw śrubę regulacyjną tak, aby skrzynia stabilnie opierała się o podłogę.
- **Czy przewód pedału i przewód zasilający są prawidłowo włożone do gniazd?**
→Sprawdź podłączenie.
- **Jeżeli instrument zacznie skrzypieć lub stanie się niestabilny podczas gry, należy ponownie dokręcić wszystkie śruby, postępując zgodnie z instrukcją montażu.**

Przenosząc zmontowany instrument, należy zawsze chwycić za spód jednostki głównej.



PRZESTROGA

Nie chwycić za pokrywę klawiatury ani za górną część. Niewłaściwe obchodzenie się z instrumentem może doprowadzić do jego uszkodzenia lub obrażeń ciała.



Dane techniczne

Rozmiar/masa	Szerokość		1388 mm [54-5/8"]
	Wysokość (z pulpitem na nuty)		822 mm [32-3/8"] (974 mm [38-3/8"])
	Głębokość		424 mm [16-11/16"]
	Waga		44 kg (97 lbs.)
Interfejs sterowania	Klawiatura	Liczba klawiszy	88
		Typ	Klawiatura GH (Graded Hammer)
		Czułość klawiatury	Twarda/Średnia/Miękka/Stała
	Pedał	Liczba pedałów	3
		Półpedał	Tak
		Funkcje	Pedały tłumika, sostenuto i piano
	Panel	Język	Angielski
Szafka	Pokrywa klawiatury		Przesuwana
	Pulpit na nuty		Tak
Brzmienia	Generowanie brzmień	Technologia generowania brzmień	Dynamiczne próbkowanie stereo AWM
	Polifonia	Liczba głosów polifonii (maks.)	128
	Wstępnie zdefiniowane	Liczba brzmień	10
Efekty	Rodzaje	Reverb (pogłos)	Tak
		Rezonans tłumika	Tak
	Partia	Dual	Tak
Utwory	Wstępnie zdefiniowane	Liczba wstępnie zdefiniowanych utworów	10 utworów demonstracyjnych, 50 wstępnie zdefiniowanych utworów
	Nagrywanie	Liczba utworów	1
		Liczba ścieżek	2
		Pojemność nagrywania	1 utwór (100 KB; około 11 000 nut)
		Funkcja nagrywania	Tak
	Kompatybilny format danych	Odtwarzanie	SMF (Standard MIDI File) formatu 0 i 1
		Nagrywanie	SMF (Standard MIDI File) formatu 0
Funkcje	Ogólna obsługa	Metronom	Tak
		Zakres tempa	32–280
		Transpozycja	–6–0–+6
		Strojenie	Tak
Pamięć i złącza	Pamięć	Pamięć wewnętrzna	Utwór użytkownika: Jeden utwór 100 KB Wprowadzanie danych o utworze z komputera: Do 10 utworów; maksymalny rozmiar całkowity 845 KB
	Złącza	Słuchawki	2
		MIDI	IN/OUT
Wzmacniacze i głośniki	Wzmacniacze		20 W × 2
	Głośniki		Owal (12 cm × 6 cm) × 2
Akcesoria			Podręcznik użytkownika, książeczka „50 greats for the Piano”, Quick Operation Guide (skrótowy opis działania), stółek (w zestawie lub do nabycia odrębnie w zależności od regionu), przewodnik dotyczący internetowej rejestracji użytkowników, przewód zasilający
Opcje (mogą nie być dołączone — w zależności od kraju)			Stółek BC-100, interfejs UX16 USB-MIDI, słuchawki HPE-150

* Specyfikacje i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do zmiany i modyfikacji produktów lub specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Ponieważ specyfikacje, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u sprzedawcy firmy Yamaha.

Indeks

Cyfry

50 wstępnie zaprogramowanych utworów 20

A

Akcesoria 7

B

Brzmienie 15

Brzmienie 1 26

Brzmienie 2 26

C

Computer-related Operations (Czynności związane z komputerem) 7

Czułość klawiatury 14

Ć

Ćwiczenie 21

D

Dane techniczne 32

G

Głębia pogłosu 17

Głośność 12, 13

H

Hz (herc) 18

I

Inicjowanie 24

K

Konserwacja 14

Kontrolery i złącza na panelu 8

L

Lista brzmień 15

Lista utworów demonstracyjnych 16

M

Metronom 13

MIDI 26

MIDI Basics (Podstawy standardu MIDI) 7

MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI) 7

Montaż 28

Montaż statywu instrumentu 28

N

Nagrywanie 22

O

Oktawa 19

P

Partia lewej ręki 21

Partia prawej ręki 21

Pedał piano 12

Pedał sostenuto 12

Pedał tłumika 12

Pedały 12

Plik kopii zapasowej 24

Pliki pomocy (PDF) 7

Podręczniki 7

Pogłos 17

Pojemność nagrywania 32

Pokrywa klawiatury 9

Polifonia 32

Półpedał 12

Przesyłanie danych MIDI do i z komputera 25

Przewód zasilający 7

Pulpit na nuty 9

Q

Quick Operation Guide (Skrócony opis działania) 7

R

Rezonans tłumika 12

Rodzaj pogłosu 17

Rozwiązywanie problemów 27

S

Selektor napięcia 10

Słuchawki 11

Sterowanie lokalne 26

Stolek 7

Strojenie 14, 18

Strój 18

T

Tabela rodzajów pogłosu 17

Taktowanie 13

Tempo 13

Transmisja MIDI/kanal odbioru 26

Transportowanie instrumentu 14

Transpozycja 18

Tryb Dual 19

U

Usuwanie 23

Utwory demonstracyjne 16

Utwór użytkownika 22

W

Wieszak na słuchawki 11

Wskaźnik zasilania 10

Wstępnie zaprogramowane utwory 20

Z

Zasilanie 10

Złącza MIDI 25

Zmiana programu 26

Zmiana sterowania 26

Tabliczkę znamionową można znaleźć na spodzie instrumentu. Numer seryjny znajduje się na lub obok tabliczki znamionowej. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom)

Produktets navneskilt findes på undersiden af enheden. Produktets serienummer findes på eller i nærheden af navneskiltet. Du skal notere dette serienummer nedenfor og gemme denne vejledning som et købsbevis og et middel til identifikation i tilfælde af tyveri.

Modelnr.

Serienr.

(bottom)

Produktens namnetikett finns på enhetens undersida. Produktens serienummer finns på eller i närheten av namnetiketten. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

Modellnummer

Serienummer

(bottom)

Пластината с името на този продукт се намира от долната страна на уреда. Серийният номер на този продукт се намира върху или близо до пластината с името. Трябва да отбележите този сериен номер в съответните места по-долу и да запазите това ръководство като постоянен документ за вашата покупка, който да помогне за идентифицирането на продукта в случай на кражба.

Модел №.

Сериен №

(bottom)

Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC, w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

[Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(weee_eu)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr



Dette symbol på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald.

Afløber gamle produkter på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning og direktivet 2002/96/EF.

Ved at bortskaffe disse produkter på korrekt vis er du med til at spare værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

[For erhvervsbrugere i EU]

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

[Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU]

Dette symbol har kun gyldighed i EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller din forhandler, og spørg efter den korrekte bortskaffelsesmetode.

(weee_eu)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning



Denna symbol, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna inte ska blandas med allmänt hushållsavfall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC.

Genom att slänga dessa produkter på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

[För företagare inom EU]

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

[Information om sophantering i andra länder utanför EU]

Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

(weee_eu)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване



Този символ на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означава, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство и Директива 2002/96/ЕО.

Изхвърляйки тези продукти по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

[За бизнес потребителите в Европейския съюз]

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.

[Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз]

Този символ е валиден само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

(weee_eu)

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland

for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Deutsch	
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Français	
Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Nederlands	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Español	
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Italiano	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nella zona EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'Ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Português	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Ελληνικά	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα. (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Svenska	
Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiser i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Norsk	
Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiser i for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Dansk	
Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserkoordinering for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Suomi	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talusalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettilsoit- teesta. (Tubsteltava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan.	
Polski	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Česky	
Důležité oznámení: Závazní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné závazní informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedeném webovém adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Magyar	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddal. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Eesti keel	
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele Täpsemat teavet saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonnas ja Šveitsis garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Latviešu	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētus garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zīmāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvēcību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Lietuvių kalba	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkejams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamių informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Slovenčina	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Slovenščina	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, kje je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnik v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Български език	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Limba română	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

Kontakt den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede distributør på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör i listan nedan om du vill ha mer information om produkterna.

За подробности относно продуктите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизираните дистрибутори, изброени по-долу.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/ SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The
Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España**
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland –
filial Denmark**
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,
Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall
Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001,
Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313



Yamaha Global Home
<http://www.yamaha.com/>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2011 Yamaha Corporation

112MVCR*-*-01A0
Printed in Europe

